

Si l'on ne tient pas compte du fait que la phrase grammaticalement intéressante est une subordonnée (introduite par « DAT »), on aurait pu avoir la variante suivante : « *De inzittenden worden uit hun wagens geslingerd* » (« Les occupants = ceux étant assis à l'intérieur sont projetés hors de leurs véhicules »).

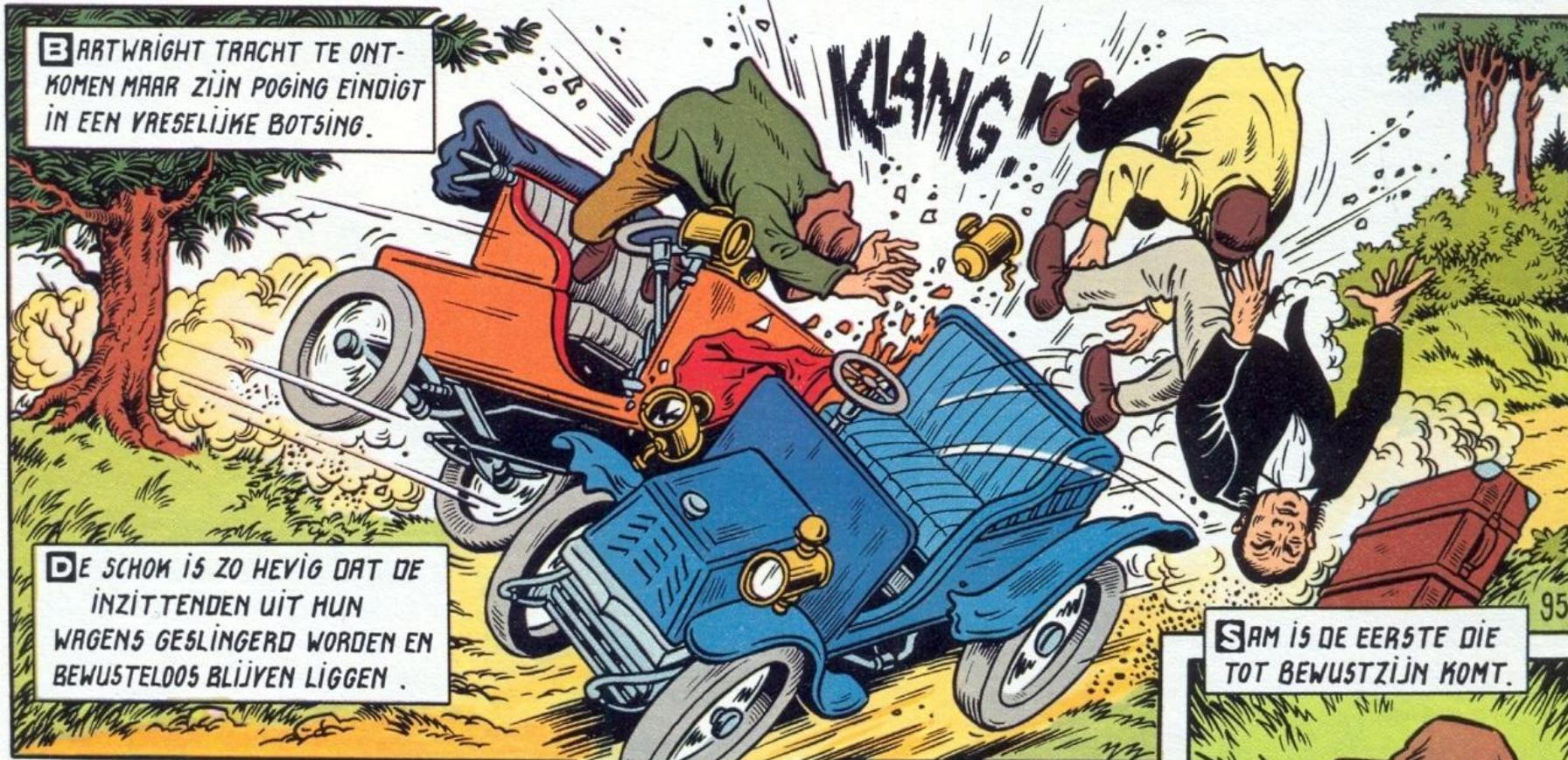
On y trouve la forme verbale « *geslingerd* », participe passé provenant de l'infinitif « **SLINGEREN** », qui est considéré comme « régulier » (comme la grande majorité des verbes néerlandais) aux temps du passé (O.V.T. ou V.T.T.), **NE** fait **PAS** partie de la **minorité** des verbes **irréguliers** (faisant l'objet des « *temps primitifs* ») et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « irrégulière » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent, « *Ik slinger* ») se terminant par la consonne « R », on trouvera le « D » majoritaire comme terminaison des participes passés : préfixe « **GE** » + « **SLINGER** » + « **D** » = « **GESLINGERD** ».

Il y a **REJET** de la forme verbale « geslingerd », derrière le complément (« *uit hun wagens* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

La phrase est à la **voix passive**, puisque l'auxiliaire « **WORDEN** » est utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ».

Notez la façon dont on construit un nom à partir d'un infinitif : « **INZITTEN** » + « **D** » (terminaison participe présent) + « **EN** » (terminaison **PLURIEL**) = « **INZITTENDEN** ».



BARTWRIGHT TRACHT TE ONTKOMEN MAAR ZIJN POGING EINDIGT IN EEN VRESELIJKE BOTSING.

DE SCHOK IS ZO HEVIG DAT DE INZITTENDEN UIT HUN WAGENS GESLINGERD WORDEN EN BEWUSTELOOS BLIJVEN LIGGEN .

SAM IS DE EERSTE DIE TOT BEWUSTZIJN KOMT.

